TŁUMACZENIE TECHNICZNE – WRAS MATERIAL APPROVAL

Approval Number: 250155055
Test Report: J-00497875
10 lutego 2025 r.

Water Regulations Approval Scheme Ltd.
Unit 13,
Willow Road,
Pen y Fan Industrial Estate,
Crumlin,
Gwent,
NP11 4EG

Micropul Boya Kimya San. Ve Tic. Ltd. Şti
Balcik Mahallesi
Mustafa Kemal Caddesi, 3273 Sokak
Gebze / Kocaeli
Turcja

WATER REGULATIONS APPROVAL SCHEME LTD. (WRAS)

ZATWIERDZENIE MATERIAŁU

Materiał, którego dotyczy niniejsze zatwierdzenie, jest odpowiedni do kontaktu z wodą pitną przeznaczoną do celów domowych, ponieważ spełnił wymagania normy BS 6920-1:2014 „Przydatność niemetalowych wyrobów do kontaktu z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi pod względem ich wpływu na jakość wody".

Odniesienie dotyczy wyłącznie wpływu materiału na jakość wody, z którą może mieć kontakt; nie oznacza zatwierdzenia właściwości mechanicznych ani fizycznych materiału do jakiegokolwiek zastosowania.

POWŁOKI, FARBY I WYŚCIÓŁKI – FABRYCZNIE NAKŁADANE POWŁOKI NA RURACH I ARMATURZE (5030)

„RAL 5005 Epoxy Coating" – fabrycznie nakładana, niebieska powłoka epoksydowa.

Stosować zgodnie z kartą TDS producenta z dnia 31.05.2024.
Utwardzać przez 10 minut w 200°C.
Przeznaczone do kontaktu z wodą o temperaturze do 85°C.

Materiał jest zatwierdzony wyłącznie dla warunków utwardzania określonych w niniejszym zatwierdzeniu.
Jeżeli warunki utwardzania zostaną zmienione, materiał nie jest objęty zakresem zatwierdzenia.

NUMER ZATWIERDZENIA: 250155055
POSIADACZ ZATWIERDZENIA: MICROPUL BOYA KIMYA SAN. VE TIC. LTD. ŞTI

WRAS zastrzega sobie prawo do weryfikacji zatwierdzenia.
Zatwierdzenie 250155055 obowiązuje od stycznia 2025 do stycznia 2030.

Odpowiedni wpis zostanie zamieszczony w internetowym katalogu Water Fittings Directory w sekcji: „Materiały, które przeszły pełne badania wpływu na jakość wody.".

Katalog dostępny pod adresem:
www.wrasapprovals.co.uk/approvals-directory/

Z poważaniem,
Ian Hughes
WRAS Approvals Manager

WRAS ZATWIERDZENIE MATERIAŁU

– MATERIAŁY, KTÓRE PRZESZŁY PEŁNE BADANIA DOTYCZĄCE WPŁYWU NA JAKOŚĆ WODY

Materiał, do którego odnosi się niniejszy list, jest odpowiedni do kontaktu z wodą przeznaczoną do celów domowych. **Zatwierdzenie tego materiału nie oznacza zatwierdzenia jego właściwości mechanicznych lub fizycznych dla jakiegokolwiek zastosowania.**

Producenci lub wnioskodawcy mogą używać w materiałach sprzedażowych wyłącznie sformułowań zawartych w niniejszym dokumencie, mianowicie:
„materiał wymieniony poniżej, po przejściu testów wpływu na jakość wody, jest odpowiedni do kontaktu z wodą zdatną do spożycia".

Może to zostać skrócone do: „Water Regulations Approval Scheme – materiał zatwierdzony" lub „Materiał zatwierdzony przez WRAS" („WRAS Approved Material").

Zakres zatwierdzenia nie obejmuje materiałów rebrandowanych, chyba że zostało to uzgodnione ze Schematem.

Użycie logo „WRAS Approved Material"

Posiadacze zatwierdzenia mogą używać logo „WRAS Approved Material" oraz odnosić się do zatwierdzenia WRAS w odniesieniu do konkretnego materiału lub grupy materiałów, pod warunkiem że zatwierdzenie jest aktualne.

Posiadacze zatwierdzenia mogą umieszczać logo na: opakowaniach, materiałach promocyjnych, materiałach reklamowych dotyczących zatwierdzonych materiałów.

Modyfikacje istniejących zatwierdzeń

Warunkiem utrzymania zatwierdzenia WRAS jest to, że nie wolno wprowadzać żadnych zmian do zatwierdzonego materiału bez wcześniejszego poinformowania WRAS.

Pełne informacje dotyczące proponowanych zmian muszą być przekazane do Schematów.
Naruszenie tego warunku natychmiast unieważnia zatwierdzenie.

Ponowne zatwierdzenie (Re-Approval)

To posiadacz zatwierdzenia odpowiada za to, aby zatwierdzenie pozostało ważne.
WRAS nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia związane z ponownym zatwierdzaniem wynikające z przyczyn niezależnych od WRAS.

APPENDIX A — Standardowe warunki zatwierdzenia

ZAŁĄCZNIK A – Standardowe warunki zatwierdzenia

1. Schematy zatwierdzeń WRAS

1.1. Schematy zatwierdzeń WRAS („Schematy") oraz Katalog Wyrobów i Materiałów WRAS są własnością i są zarządzane przez Water Regulations Approval Scheme Ltd („WRAS").

1.2.Aby kwalifikować się do zatwierdzenia WRAS, produkty lub materiały muszą nadawać się do legalnego montażu lub użycia w Zjednoczonym Królestwie.

1.3. Dokument „WRAS Approvals Scheme Requirements & Code of Practice (WRAS.Cust-402)" określa, czym jest Zatwierdzenie.

1.4. WRAS nie ponosi odpowiedzialności za egzekwowanie przepisów ani nie posiada żadnych uprawnień ustawowych. Zatwierdzenie WRAS nie gwarantuje, że element armatury wodociągowej zostanie zaakceptowany przez przedsiębiorstwa wodociągowe ani że działania egzekucyjne nie zostaną podjęte. Istotne są okoliczności specyficzne dla danego miejsca, takie jak aspekty projektu instalacji wodnej, w której dany element jest montowany, a także warunki udzielania zgody przez przedsiębiorstwa wodociągowe.

1.5. Noty dotyczące wymagań instalacyjnych (IRN) przypisane do Zatwierdzenia mają na celu pomoc instalatorom, lecz nie gwarantują, że wszystkie wymagania specyficzne dla danej lokalizacji zostały uwzględnione.

1.6. Niniejsze standardowe warunki zatwierdzenia (T&C) oraz Wymagania Schematów stanowią umowę pomiędzy WRAS a Wnioskodawcą / Posiadaczem Zatwierdzenia w odniesieniu do wniosków i zatwierdzeń.

1.7. Definicje zawarte w dokumencie WRAS.Gen-601: „WRAS Approvals Terms & Definitions" mają zastosowanie w całym niniejszym dokumencie.

1.8. W przypadku jakiegokolwiek konfliktu między niniejszymi T&C a którymkolwiek z dokumentów, do których się one odwołują, pierwszeństwo mają T&C.

2. Obowiązki Wnioskodawcy i Posiadacza Zatwierdzenia

2.1. Wnioskodawca jest odpowiedzialny za zapewnienie, że zna, akceptuje i w każdym czasie przestrzega wymagań Schematów, określonych w niniejszych Standardowych Warunkach, w Kodeksie Postępowania (WRAS.Cust-402) oraz w wytycznych Schematów WRAS. Obejmuje to, między innymi, następujące dokumenty:

i. *WRAS Approval Scheme Brand Guidelines* – Wytyczne dotyczące marki Schematów Zatwierdzeń WRAS
ii. *WRAS Approvals Guides* – Przewodniki dotyczące zatwierdzeń WRAS
iii. *Test Code Sheet Matrix* – Matryca arkuszy kodów badań
iv. *Guidance for non-metallic materials in fittings* – Wytyczne dotyczące materiałów niemetalowych stosowanych w armaturze
v. *Sampling Matrix* – Matryca pobierania próbek
vi. *Installation Requirement Notes (IRNs)* – Noty wymagań instalacyjnych

Dokumenty te są dostępne do pobrania na stronie internetowej WRAS: www.wrasapprovals.co.uk

2.2. Wnioskodawca gwarantuje prawdziwość i kompletność wszystkich informacji zawartych we Wniosku oraz wszelkich innych danych obecnie lub później dostarczonych przez Wnioskodawcę lub jego przedstawicieli do WRAS i/lub uznanych laboratoriów badawczych w związku ze złożonym wnioskiem. Potwierdza również, że żadna z tych informacji nie jest ani nie może być interpretowana jako wprowadzająca w błąd w jakikolwiek sposób.
WRAS nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub inne szkody wynikające z niekompletnych lub nieprawidłowych informacji dostarczonych przez Wnioskodawcę.

2.3. Wnioskodawca musi wdrożyć odpowiednie metody zapewnienia jakości / Kontrolę Produkcji w Zakładzie (FPC), aby zapewnić, że właściwości zweryfikowane podczas certyfikacji pozostaną na tym samym poziomie przez cały okres obowiązywania zatwierdzenia. Może to być realizowane poprzez monitoring własny, jak również działania w ramach

systemu zarządzania jakością zgodnego z ISO 9001 / oznakowaniem CE.
Rejestry zapewnienia jakości oraz szczegóły wszelkich postępowań dotyczących skarg związanych z zatwierdzonymi produktami muszą być przedstawiane WRAS na żądanie. Rejestry te muszą być przechowywane przez Wnioskodawcę przez okres dziesięciu lat.

2.4. Przyznane zatwierdzenia podlegają nadzorowi WRAS, realizowanemu w ramach rutynowych lub dochodzeniowych działań audytowych. Posiadacz Zatwierdzenia musi w pełni współpracować z WRAS w tym zakresie, w tym umożliwić obecność obserwatorów podczas inspekcji, jeśli będzie to konieczne.
Posiadacz Zatwierdzenia zwróci WRAS wszelkie uzasadnione koszty związane z działaniami nadzorczymi i audytowymi.

2.5. WRAS zastrzega sobie prawo do przeprowadzania niezapowiedzianych audytów zakładów Posiadaczy Zatwierdzeń w ramach prowadzonych dochodzeń.

2.6. Aby utrzymać Zatwierdzenie, coroczne oświadczenie o dalszej zgodności musi być składane przez Posiadacza Zatwierdzenia zgodnie z Wymaganiami Schematów. Jeśli wymagania te nie zostaną spełnione, wobec Zatwierdzenia zostaną zastosowane sankcje.

3. Porady przedzłożeniowe (Pre-Application Advice)

3.1. Wnioskodawcy mogą zwrócić się o porady przed złożeniem wniosku o zatwierdzenia WRAS.

3.2. Zatwierdzenie produktu przez WRAS zostanie udzielone wyłącznie dla próbek produkcyjnych. Próbki prototypowe lub przedprodukcyjne mogą zostać przedłożone w celu uzyskania porady przedzłożeniowej, jednak podczas późniejszego składania pełnego wniosku jako próbki produkcyjnej mogą być wymagane dodatkowe badania.

3.3. Wszelkie porady przedzłożeniowe są udzielane na podstawie wstępnych informacji dostarczonych przez Wnioskodawcę. Porady te nie powinny być traktowane jako gwarancja, że produkt otrzyma zatwierdzenie WRAS ani że przedsiębiorstwa wodociągowe nie podejmą wobec niego działań egzekucyjnych. Pełna ocena produktu zostanie przeprowadzona przez WRAS Approvals po złożeniu wniosku o zatwierdzenie.

3.4. Nie należy polegać na jakichkolwiek poradach przedzłożeniowych przy projektowaniu lub wytwarzaniu produktu. WRAS nie ponosi odpowiedzialności za utratę renomy, działalności, przychodów lub zysków, oczekiwanych oszczędności, zmarnowanych nakładów (przewidywalnych lub nie), ani za szkody pośrednie lub wynikowe powstałe w związku z takimi poradami.

4. Wnioski

4.1. Wszystkie wnioski o Zatwierdzenie WRAS muszą być składane przy użyciu odpowiedniego oficjalnego formularza wniosku WRAS.

4.2. Wnioski o Zatwierdzenie Materiału WRAS dla materiałów niemetalowych muszą być poparte świadectwami badań zgodnych z BS 6920, instrukcjami oraz kartami charakterystyki bezpieczeństwa, jeśli są wymagane.

4.3. Wszystkie wnioski o Zatwierdzenie Produktu WRAS muszą być poparte schematami, rysunkami technicznymi, zdjęciami produktu i oznaczeń, a także instrukcjami instalacji, jeśli mają zastosowanie. Dokumenty te muszą przedstawiać układ produktu, wyraźnie pokazując przyłącza wodne, punkty zrzutu (w tym przelewy i odprowadzenia ścieków) oraz drogę przepływu wody przez produkt.

4.4. Wnioskodawcy ubiegający się o Zatwierdzenie Produktu muszą przedłożyć wykaz materiałów. Wszystkie elementy produktu (w tym lut, taśma uszczelniająca gwinty, smary i pasty), które mają kontakt z wodą pitną, muszą zostać wymienione.

4.5. Formularz wniosku musi zawierać szczegóły dotyczące wszelkich pełnomocników wyznaczonych przez Wnioskodawcę, wraz z zakresem ich uprawnień. Wnioskodawca bierze odpowiedzialność za wszystkie działania swojego pełnomocnika związane z Wnioskiem/Zatwierdzeniem i zabezpiecza WRAS przed wszelkimi stratami wynikającymi z naruszenia niniejszych Warunków przez Wnioskodawcę lub jego pełnomocników.

4.6. Wnioski są ważne przez okres 12 miesięcy od daty ich potwierdzenia przez wnioskodawcę, po czym konieczne będzie potwierdzenie, że przekazane informacje są aktualne.

4.7. WRAS zastrzega sobie prawo do odrzucenia wniosku, jeśli istnieją uzasadnione podstawy, aby uważać, że warunki i inne wymagania schematów nie zostaną spełnione.

5. Opłaty za wniosek

5.1. WRAS pobiera opłatę administracyjną („opłata WRAS") za przetwarzanie wniosku. Szczegóły opłat są dostępne na stronie internetowej WRAS i mogą zostać potwierdzone na żądanie.
Jeśli wnioskodawca korzysta z usług Uznanego Laboratorium Badawczego w celu zarządzania projektem, WRAS pobierze tę opłatę od laboratorium. W takich przypadkach opłata ta jest zwykle uwzględniona w kosztach obciążających wnioskodawcę, jednak obowiązkiem wnioskodawcy jest upewnić się, że opłata WRAS została w całości uregulowana.

5.2. Wnioskodawca zobowiązuje się zapłacić opłaty WRAS w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury. Dotyczy to również opłat za nadzór oraz wszelkich płatności na rzecz stron trzecich, takich jak opłaty bankowe czy dodatkowe koszty przesyłki kurierskiej. WRAS naliczy dodatkową opłatę administracyjną za przetwarzanie takich płatności. Zatwierdzenie może zostać zawieszone, jeśli płatność nie zostanie dokonana w terminie. Nowe wnioski nie będą przetwarzane do czasu uregulowania zaległości.

5.3. Wnioskodawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie cła importowe dotyczące dostarczonych próbek.

6. Rozwiązanie umowy

6.1. Każda ze stron może zamknąć wniosek w dowolnym momencie, przekazując drugiej stronie pisemne powiadomienie.

6.2. W przypadku wycofania wniosku przez Wnioskodawcę, jest on zobowiązany do zapłaty WRAS wszystkich należnych lub zatwierdzonych kosztów do dnia wycofania.

6.3. Rozwiązanie niniejszej umowy nie ma wpływu na prawa ani obowiązki stron powstałe przed rozwiązaniem.

7. Własność intelektualna i własność dokumentów

7.1. Wszelkie prawa własności intelektualnej będące własnością którejkolwiek ze stron lub niezależnej strony trzeciej pozostają wyłączną własnością właściciela.

7.2. Wnioskodawca udziela WRAS wieczystej, ogólnoświatowej, niewyłącznej, wolnej od opłat licencyjnych licencji na korzystanie z materiałów dostarczonych przez niego lub w jego imieniu do celów administrowania Schematami oraz wykonywania praw i obowiązków WRAS wynikających z niniejszej umowy. Licencja ta obejmuje prawo do kopiowania i modyfikowania materiałów oraz sublicencjonowania ich.

7.3. Z zastrzeżeniem informacji poufnych lub innych praw własności intelektualnej należących do Wnioskodawcy, wszystkie formularze wnioskowe stanowią własność WRAS.

8. Poufność

8.1. Z zastrzeżeniem pozostałych postanowień niniejszego punktu 8, zarówno WRAS, jak i Wnioskodawca zobowiązują się nie ujawniać osobom trzecim żadnych informacji oznaczonych jako poufne w momencie ich przekazania („Informacje Poufne") bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony.

8.2. WRAS może udostępniać przedsiębiorstwom wodociągowym informacje dotyczące przyznanych i wygasłych Zatwierdzeń. Obejmuje to informacje opublikowane w katalogu publicznym oraz fotografie mogące pomóc w identyfikacji produktu, a także daty wszelkich modyfikacji, zawieszeń lub wycofań.

8.3. WRAS może publikować w Katalogu wszelkie informacje, które zgodnie z niniejszymi Warunkami, Wymaganiami Schematów lub innymi dokumentami Schematów mają być opublikowane. Informacje opublikowane w Katalogu będą uznawane za publicznie dostępne, nawet po wygaśnięciu, zawieszeniu lub wycofaniu zatwierdzenia.

8.4. Strony potwierdzają, że WRAS ma prawo przechowywać wszystkie informacje dostarczone przez Wnioskodawcę przez cały okres obowiązywania zatwierdzenia (w tym okresów odnowienia) oraz przez okres do siedmiu lat po jego wygaśnięciu. Obejmuje to m.in. wyniki badań i analizy informacji poufnych, pod warunkiem że informacje poufne będą zawsze przechowywane w sposób bezpieczny.

8.5. Żadne postanowienie niniejszej umowy nie zabrania stronie ujawniania lub wykorzystywania informacji, jeśli:
(i) informacje te są lub staną się publicznie dostępne inaczej niż w wyniku naruszenia umowy,
(ii) były znane stronie przed ich otrzymaniem od drugiej strony,
(iii) zostały otrzymane od strony trzeciej nieobjętej obowiązkiem poufności,
(iv) ujawnienie jest wymagane przez prawo, nakaz sądowy lub decyzję właściwego organu regulacyjnego,
(v) ujawnienie jest dozwolone na mocy innych postanowień niniejszej umowy.